

陳瑞祺(喇沙)書院  
九龍何文田常和街四號  
電話：二七一一八一七五  
傳真：二七六二一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE  
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,  
KOWLOON, HONG KONG.  
TEL : 27118175  
FAX : 27621550

Circular No. 20083

15<sup>th</sup> June, 2021

Dear Parents/Guardians,

### COVID-19 Vaccination Programme

Starting from 14<sup>th</sup> June 2021, the COVID-19 Vaccination Programme will cover adolescents aged 12 years or above. The vaccine under the Programme for them is the Fosun Pharma/BioNTech "Comirnaty COVID-19 mRNA Vaccine".

To facilitate vaccination of students through arrangements made by schools, the Civil Service Bureau will make available the following services for schools, including (i) vaccination at a Community Vaccination Centre (CVC) by group booking, and (ii) school outreach services. Outreach vaccination service could be arranged to the school for at least 300 persons per visit. Parents/guardians, teachers and school staff are also welcome to use the above two services.

In addition to these services, parents/guardians may make bookings direct for their children at the dedicated website of the Vaccination Programme (<https://booking.covidvaccine.gov.hk>). If the students/wards are aged under 18, they should bring along the consent forms for vaccination signed by their parents/guardians to the CVC.

To plan for the arrangements, we would like to collect the information about the number of students joining the vaccination programme. Please complete the reply slip and return it to the school. S1-S4 students should return the completed reply slip to the invigilator of the first examination session on 17<sup>th</sup> June, 2021. S5 students should return the completed reply slip to the invigilator of the first examination session on 21<sup>st</sup> June, 2021. If students are not able to return the completed reply slip as scheduled, they should return the reply slip to the General Office. The school will inform parents and students of the arrangements of vaccination programme after reviewing the data collected.

For enquiries, please do not hesitate to contact the General Office at 2711 8175.

Yours faithfully,

Lee Ting Leung  
Principal



陳瑞祺（喇沙）書院  
九龍何文田常和街四號  
電話：二七一—八一七五  
傳真：二七六二—一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE  
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,  
KOWLOON, HONG KONG.  
TEL: 27118175  
FAX: 27621550

20083

敬啟者：

### 2019冠狀病毒病疫苗接種計劃

「2019冠狀病毒病疫苗接種計劃」將會由2021年6月14日起涵蓋年齡12歲或以上的青少年。計劃下為他們安排接種的是復星醫藥/BioNTech的「復必泰」疫苗。

為便利學生透過學校安排接種疫苗，公務員事務局會為學校提供以下安排，包括(i)透過團體預約集體到社區疫苗接種中心接種疫苗及(ii)到校外展疫苗接種服務。外展疫苗接種服務，接種疫苗人數至少為300人。上述兩項服務均歡迎家長/監護人及學校教職員使用。

除上述服務外，家長/監護人亦可直接經「2019冠狀病毒病疫苗接種計劃」的網頁(<https://booking.covidvaccine.gov.hk>)自行為子女預約接種疫苗。如子女/受監護者未滿18歲，須帶備填妥的家長/監護人同意書前往社區疫苗接種中心接種。

學校現蒐集將會參加疫苗接種計劃的學生人數，以便安排相應的疫苗接種服務。請閣下填妥回條，並囑附貴子弟交回學校。中一至中四學生須於2021年6月17日交回第一節考試的監考老師。中五學生須於2021年6月21日交回第一節考試的監考老師。如學生未能依時於上述日期交回通告回條，學生須把回條交回校務處。學校統計接種疫苗人數後，將另行通告疫苗接種服務的安排。

如有疑問，歡迎致電校務處查詢(電話27118175)。

此致  
各家長

陳瑞祺（喇沙）書院校長  
李丁亮 啟

2021年6月15日

陳瑞祺(喇沙)書院  
九龍何文田常和街四號  
電話：二七一—八一七五  
傳真：二七六二一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE  
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,  
KOWLOON, HONG KONG.  
TEL : 27118175  
FAX : 27621550

### Reply Slip 回條

#### COVID-19 Vaccination Programme 2019冠狀病毒病疫苗接種計劃

My son/ ward 本人子弟/受監護人	<input type="checkbox"/>	will join the school vaccination programme. 會參加學校疫苗接種計劃
	<input type="checkbox"/>	will not join the school vaccination programme. 不會參加學校疫苗接種計劃

I 本人	<input type="checkbox"/>	will also join the school vaccination programme. 會一起參加學校疫苗接種計劃
	<input type="checkbox"/>	will not join the school vaccination programme. 不會參加學校疫苗接種計劃

# Please put a tick "✓" in the appropriate box. 請於適當處方格加入剔號"✓"

Student's name: \_\_\_\_\_ Class (Class No.): \_\_\_\_\_ ( )  
學生姓名 班別(班號)

Parent's/Guardian's name: \_\_\_\_\_  
家長/監護人姓名

Parent's/Guardian's signature: \_\_\_\_\_  
家長/監護人簽署

Date: \_\_\_\_\_  
日期